



Bundessprachenamt

Verständigungshilfe Deutsch – Bosnisch

**Auszug aus dem Kurzsprachführer Bosnisch
des Bundessprachenamtes**

Phrasen und Wortlisten zu Alltagssituationen

Impressum

Herausgeber:

Bundessprachenamt (BSprA)
Abteilung Sprachausbildung
Horbellner Straße 52
50354 Hürth

www.bundessprachenamt.de

Postanschrift:

Postfach 11 63
50328 Hürth

Inhaltsverzeichnis

Aussprache	4
Kapitel I: Grundlegendes	5
Grußformen	5
Kennenlernen	6
Allgemeine Höflichkeits- und Umgangsformen	7
Kapitel II: Kommunikation	8
Verständigung	8
Einfache Redewendungen und Antworten	9
Wissen	10
Gefühle	11
Erwiderung	11
Freundliche Worte	12
Hilfe	12
Bitten	12
Fragen	13
Andere nützliche Ausdrücke	14
Kapitel III: Anweisungen / Aufforderungen	15
Kapitel IV: Orientierung	16
Wegbeschreibungen	16
Fragen nach dem Weg	17
Orte	18
Kapitel V: Täglicher Bedarf	20
Kaufen	20
Ablehnen	20
Essen und Trinken	21
Ich brauche	22
Wie?	22
Bezahlen	22
Lebensmittel	23

Kapitel VI: Gesundheit - Krankheit	25
Medizinische Hilfe	25
Medizinisches	26
Kapitel VII: Unterwegs	27
Transportmittel	27
Kapitel VIII: Verschiedenes	28
Menschen und Berufe	28
Verwandtschaft	30
Farben	31
Gegensätze	31
Kapitel IX: Zeitangaben	32
Allgemeine Zeitausdrücke	32
Wochentage	33
Monate	34
Jahreszeiten	34
Feste und Feiertage	35
Kapitel X: Zahlen	36

Aussprache

Besonders wichtig für das Verstehen des Bosnischen ist die **Betonung**. Die betonte Silbe ist in der vorliegenden Verständigungshilfe immer **fett** gedruckt. Jedem Buchstaben entspricht immer nur ein Laut und jedem Laut ein Buchstabe. Jeder Buchstabe wird einzeln ausgesprochen.

A, a	= A
B, b	= B
C, c	= z, tz in Z immer, Grüt z e
Č, č	= tsch in Ts chechien
Ć, ć	= tʃ , etwa wie in Bröt ch en
D, d	= D
Đ, đ	= dʃ , etwa wie das g in G iovanni
Dž, dž	= wie das englische j in J ohn, J ames
E, e	= E
F, f	= F
G, g	= G
H, h	= ch in k ochen
I, i	= I
J, j	= J
K, k	= K
L, l	= L
Lj, lj	= gl im italienischen fig lio
M, m	= M
N, n	= N
Nj, nj	= gn im italienischen camp agna
O, o	= O
P, p	= P
R, r	= wie das italienische r in F irenze
S, s	= immer wie ein ß in S o ß e
Š, š	= sch in S chal ter
T, t	= T
U, u	= U
V, v	= w in W äsche
Z, z	= wie das englische z in Z oom-Objektiv
Ž, ž	= j oder g in J ournale, G enie

KAPITEL I: GRUNDLEGENDES

GRÜßFORMEN

Guten Morgen!	Dobro jutro!	Dobro jutro!
Guten Tag!	Dobar dan!	Dobar dan!
Guten Abend!	Dobro wetsche!	Dobro veče!
Gute Nacht!	Laku notsch!	Laku noć!
Wie geht es Dir?	Kako si?	Kako si?
Wie geht es Ihnen?	Kako ste?	Kako ste?
Ganz gut!	Vrlo dobro!	Vrlo dobro!
Und selbst?	A wi?	A Vi?
Danke, gut.	Chwala, dobro.	Hvala, dobro.
Gute Fahrt!	Šretan put!	Sretan put!
Auf Wiedersehen!	Do widschenja!	Do viđenja!
Hallo!	Sdrawo!	Zdravo!

KENNENLERNEN

Mein Name ist ...	Moje ime je...	Moje ime je...
Wie heißen Sie?	Kako se sowete?	Kako se zovete?
Ich heiße...	Sowem se ...	Zovem se ...
Wie heißt er / sie?	Kako se on/ona sowe?	Kako se on/ona zove?
Schön, Sie kennen zu lernen!	Drago mi je shto smo se uposnali!	Drago mi je što smo se upoznali!
Dies ist meine Frau.	Owo je moja schena.	Ovo je moja žena.
Dies ist mein Mann.	Owo je moj musch.	Ovo je moj muž.
Dies ist mein Freund.	Owo je moj prijatel.	Ovo je moj prijatelj.
Dies ist meine Freundin.	Owo je moja prijateljiza.	Ovo je moja prijateljica.
Wo leben Sie?	Gdje schiwete?	Gdje živete?
Ich lebe in Köln.	Schiwim u Kelnu.	Živim u Kelnu.
Wie alt sind Sie?	Koliko imate godina?	Koliko imate godina?
Wie alt ist er / sie?	Koliko on/ona ima godina?	Koliko on/ona ima godina?
Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie?	Koliko bratsche i seštara imate?	Koliko braće i sestara imate?
Wo sind Sie geboren?	Gdje ste rodscheni?	Gdje ste rođeni?
Welchen Beruf haben Sie?	Shta ste po sanimanju?	Šta ste po zanimanju?
Sind Sie verheiratet?	Da li ste wentschani?	Da li ste vjenčani?
Haben Sie Kinder?	Da li imate detze?	Da li imate djece?
ja / nein	da / ne	da / ne

ALLGEMEINE HÖFLICHKEITS- UND UMGANGSFORMEN

Darf ich mich vorstellen? Mein Name ist ...	Mogu li da �e pred�sta-wim? Moje ime je...	Mogu li da se pred-stavim? Moje ime je...
Herzlich willkommen!	Dobro došli!	Dobro do�li!
Wie geht es?	Kako je?	Kako je?
Gut.	Dobro.	Dobro.
Sehr geehrter Herr ... Sehr geehrte Frau ...	Poschtowani gospodine... Poschtowana gospodscho ...	Po�tovani gospodine... Po�tovana gospo�o ...
Sehr geehrte G�ste!	Poschtowani go�ti!	Po�tovani gosti!
Es freut mich sehr, Sie bei uns begr�u�en zu d�rfen!	Drago mi je shto �mo �e uposnali!	Drago mi je �to smo se upoznali!
Es freut mich sehr, Sie ken- nenzulernen!	Drago mi je shto �mo �e uposnali!	Drago mi je �to smo se upoznali!
Prost! Zum Wohl!	Na sdrawlje! Schiweli!	Na zdravlje! �ivjeli!
Guten Appetit!	Prijatno!	Prijatno!
Schmeckt es?	Da li vam prija? Da li vam je uku�no?	Da li vam prija? Da li vam je ukusno?
Bis morgen! (Tsch��!)	Widimo �e!	Vidimo se!
Gute Nacht!	Laku no�sch!	Laku no�!
Schlafen Sie gut!	�pawajte mirno!	Spavajte mirno!
Bitte!	Iswolite!	Izvolite!
Danke f�r die Einladung!	Chwala na posiwu!	Hvala na pozivu!
Danke!	Chwala!	Hvala!
Auf Wiedersehen!	Do widschenja!	Do vi�enja!
Alles Gute!	�we najbolje!	Sve najbolje!

KAPITEL II: KOMMUNIKATION

VERSTÄNDIGUNG

Wer kann Deutsch (Englisch / Französisch)?	Ko g owori n ematschki (e ngleßki / f ranzußki)?	Ko g ovori n jemački (e ngleski / f rancuski)?
Verstehen Sie Deutsch (Englisch)?	Da li r asumijete n ematschki (e ngleßki)?	Da li r azumijete n jemački (e ngleski)?
Sprechen Sie Deutsch / Englisch?	G oworite li n ematschki / e ngleßki?	G ovorite li n jemački / e ngleski?
Wer spricht hier...?	Ko o wde g owori ...?	Ko o vdje g ovori ...?
Wir brauchen einen Dolmetscher.	P otreban nam je p rewodilaz.	P otreban nam je p revodilac.
Ich spreche kein Bosnisch.	Ne g oworim b oßanßki.	Ne g ovorim b osanski.
Ich spreche nur ein wenig ...	G oworim ß amo malo ...	G ovorim s amo malo ...
Sagen Sie es noch einmal, bitte.	P onowite, m olim Waß.	P onovite, m olim Vas.
Langsam, bitte.	P olako, m olim Waß.	P olako, m olim Vas.
Sprechen Sie bitte langsam!	M olim Waß, g oworite p olako!	M olim Vas, g ovorite p olako!
Verstehen Sie?	R asumijete li?	R azumijete li?
Ich verstehe nicht.	Ne r asumijem.	Ne r azumijem.
Wie heißt das?	K ako ß e to k asche?	K ako se to k aže?
Wie sagt man ... auf Bosnisch?	K ako ß e na b oßanßkom k asche.....?	K ako se na b osanskom k aže.....?

EINFACHE REDEWENDUNGEN UND ANTWORTEN

ja / nein	da / ne	da / ne
Vielen Dank!	Chwala!	Hvala!
Nein, danke!	Ne, chwala!	Ne, hvala!
Bitte! (um etwas)	Molim Waß!	Molim Vas!
Gern geschehen.	Iswolite.	Izvolite.
Keine Ursache.	Nema na tschemu.	Nema na čemu.
Alles klar! / O.K.!	ßwe je u redu!	Sve je u redu!
Entschuldigung!	Iswinite!	Izvinite!
Tut mir leid.	Schao mi je.	Žao mi je.
Es gibt...	Ima ...	Ima ...
Es gibt kein(e,n)...	Nema ...	Nema ...
Prima!	Odlitschno!	Odlično!
Stimmt!	Tatschno!	Tačno!
ein wenig	malo	malo
viel	mnogo	mnogo
Es gibt viel(e)	Ima mnogo ...	Ima mnogo ...
hier / dort	owde / tamo	ovdje / tamo
Alles in Ordnung?	Da li je ßwe u redu?	Da li je sve u redu?
Ich kann / ich kann nicht.	mogu / ne mogu.	mogu / ne mogu.
Sind Sie fertig?	Da li ßte gotowi?	Da li ste gotovi?
Ich auch.	i ja / takodsche.	i ja / takođe.
Nicht wahr?	Sar ne?	Zar ne?

nicht viel(e) / nicht sehr	ne mnogo	ne mnogo
(nicht) immer	(ne) uvijek	(ne) uvijek
(nicht) oft	(ne) tscheŕsto	(ne) često
(nicht) alles	(ne) ŕwe	(ne) sve
überall	ŕwuda	Svuda
nichts	nischta	ništa
fast	ŕkoro	skoro
manchmal	ponekad	ponekad
überhaupt nicht	ne, uopschte	ne, uopšte
genau	tatschno	Tačno
Es stimmt.	Tatschno je.	Tačno je.
Es stimmt nicht.	Nije tatschno.	Nije tačno.

WISSEN

Ich weiß (nicht).	Znam (ne znam).	Znam (ne znam).
Ich glaube. / Ich glaube (nicht).	Verujem. / Ne verujem.	Vjerujem. / Ne vjerujem.
Ich bin sicher. (<i>männlich</i>)	ŕiguran ŕam.	Siguran sam.
Ich bin nicht sicher. (<i>männlich</i>)	Niŕam ŕiguran.	Nisam siguran.
Ich bin sicher. (<i>weiblich</i>)	ŕigurna sam.	Sigurna sam.
Ich bin nicht sicher. (<i>weiblich</i>)	Niŕam ŕigurna.	Nisam sigurna.

GEFÜHLE

Ich mag das.	Dopada mi še .	Dopada mi se .
Ich mag das nicht.	Ne dopada mi še .	Ne dopada mi se .
Das gefällt mir.	Šwidscha mi še .	Sviđa mi se .
Das gefällt mir nicht.	Ne šwidscha mi še .	Ne sviđa mi se .
Das ist gut.	To je dobro .	To je dobro .
Das ist nicht gut.	To nije dobro .	To nije dobro .
Wir sind glücklich.	Mi šmo šretni .	Mi smo sretni .
Wir sind nicht glücklich.	Mi nišmo šretni .	Mi nismo sretni .
Mir ist heiß.	Wrutsche mi je.	Vruće mi je.
Mir ist kalt.	Chladno mi je.	Hladno mi je.
Ich bin müde.	Ja šam umoran .	Ja sam umoran .
Ich bin überrascht!	Ja šam isnenadschen!	Ja sam iznenaden!
Ich hoffe (ja).	Nadam še .	Nadam se .

ERWIDERUNG

Das macht nichts!	Nema wese!	Nema veze!
So ein Pech!	Kakaw pech!	Kakav peh!
Wie schön!	Diwno!	Divno!
Das freut mich!	Drago mije!	Drago mije!

FREUNDLICHE WORTE

Wir wollen Ihnen helfen!	Mi schelimo da wam pomognemo!	Mi želimo da vam pomognemo!
Sie sind sicher!	Da li ste sigurni!	Da li ste sigurni!
Haben Sie keine Angst!	Ne bojte se!	Ne bojte se!
Machen Sie sich keine Sorgen!	Ne brinite se!	Ne brinite se!

HILFE

Beeilen Sie sich!	Poschurite!	Požurite!
Feuer! (Es brennt!)	Poschar! (Watra!)	Požar! (Vatra!)
Bitte helfen Sie mir!	Molim Waß, pomosite mi!	Molim Vas, pomozite mi!
Kann ich helfen?	Mogu li pomotschi?	Mogu li pomoći?
Hilfe kommt gleich!	Pomotsch štische odmah!	Pomoć stiže odmah!
Ich habe ... verloren.	Ja sam izgubio	Ja sam izgubio

BITTEN

Wo ist die Toilette?	Gde je klozet / toalet / nuschnik / wetze?	Gde je klozet / toalet / nužnik / WC?
Ich brauche Klopapier.	Potreban mi je toalet-papir.	Potreban mi je toalet-papir.
Wir möchten ...	Mi schelimo ...	Mi želimo ...
Wir suchen ...	Mi traschimo ...	Mi tražimo ...
Bitte geben Sie mir ...	Molim Waß, dajte mi ...	Molim Vas, dajte mi ...
Bitte bringen Sie uns ...	Molim Waß, donešite nam ...	Molim Vas, donesite nam ...
Dürfen wir... sehen?	Da li šmijemo da widimo ...?	Da li smijemo da vidimo ...?

FRAGEN

Wieviel, wieviele?	Koliko?	Koliko?
Warum?	Sashto?	Zašto?
Wo?	Gde?	Gdje?
Was?	Schta?	Šta?
Wann?	Kada?	Kada?
Wer?	Ko?	Ko?
Wie?	Kako?	Kako?
Welcher?	Koji?	Koji?
Welche? (<i>weiblich</i>)	Koja?	Koja?
Welches?	Koje?	Koje?
Welche? (<i>Mehrzahl</i>)	Koji?	Koji?
Gibt es ... ?	Ima li ...?	Ima li ...?
Haben Sie?	Imate li ...?	Imate li ...?
Können Sie uns bitte helfen?	Moschete li nam, molim vaß, pomotschi?	Možete li nam, molim vas, pomoći?
Wo können wir ... finden?	Gde moschemo natschi ...?	Gdje možemo naći ...?
Wo kann man ... kaufen?	Gde ße mosche kupiti ...?	Gdje se može kupiti ...?
Können Sie mir ... sagen?	Moschete li mi rechi ...?	Možete li mi reći ...?
Können Sie mir ... geben?	Moschete li mi dati ...?	Možete li mi dati ...?
Können Sie mir ... zeigen?	Moschete li mi pokasati ...?	Možete li mi pokazati ...?
Wo gibt es ... ?	Gde ima ...?	Gdje ima ...?
Wer ist da?	Ko je to owde?	Ko je to ovdje?
Was wollen Sie?	Schta schelite?	Šta želite?

Was tun Sie da?	Schta radite tu?	Šta radite tu?
Was ist das?	Schta je to?	Šta je to?
Was machen Sie damit?	Schta radite β tim?	Šta radite s tim?
Was geht hier vor?	Schta βe owde descha-wa?	Šta se ovdje dešava?
Was sollen wir tun?	Schta treba da radimo?	Šta treba da radimo?
Haben Sie gesehen?	Da li βte wideli?	Da li ste vidjeli?

ANDERE NÜTZLICHE AUSDRÜCKE

ja	da	da
nein	nje	ne
ich hoffe	nadam βe	nadam se
leider	naschalošt	nažalost
Warum nicht?	Saschto da ne?	Zašto da ne?
langsam	polako	polako
schnell	brso	brzo
Das ist in Ordnung.	To je u redu.	To je u redu.
eigentlich nicht	uβtwari ne	ustvari ne

KAPITEL III: ANWEISUNGEN / AUFFORDERUNGEN

Halt! Stop!	βtoj! βtani!	Stoj! Stani!
Rauchen verboten!	Sabranjeno puschenje!	Zabranjeno pušenje!
Bitte warten Sie hier!	Molim Waß, tschekajte ovdje!	Molim Vas, čekajte ovdje!
Sie können hier nicht herein.	Owde ne moschete da udschete.	Ovdje ne možete da uđete.
Sie können nicht hier bleiben.	Owde ne moschete oβtati.	Ovdje ne možete ostati.
Bitte kommen Sie herein!	Molim Waß, udschite!	Molim Vas, uđite!
Bitte setzen Sie sich!	Molim Waß, βjedite!	Molim Vas, sjedite!
Kommen Sie bitte!	Dodschite, molim Waß!	Dođite, molim Vas!
Schauen Sie bitte!	Pogledajte, molim Waß!	Pogledajte, molim Vas!
Gehen wir!	Idemo!	Idemo!
Hören Sie mal!	βluschajte!	Slušajte!
Warten Sie auf mich!	Tschekajte (na) mene!	Čekajte (na) mene!
Vergessen Sie bitte nicht!	Ne saborawite, molim Waß!	Ne zaboravite, molim Vas!
Tut mir leid, ich hab's eilig.	Schao mi je, schurim.	Žao mi je, žurim.
Ich habe keine Zeit.	Nemam wremena.	Nemam vremena.
Bitte lassen Sie mich in Ruh'!	Molim Waß, oβtawite me na miru!	Molim Vas, ostavite me na miru!
Bitte lassen Sie das!	Molim Waß, oβtawite to!	Molim Vas, ostavite to!

KAPITEL IV: ORIENTIERUNG

WEGBESCHREIBUNGEN

da, dort (dorthin!)	tu, tamo (tuda)	tu, tamo (tuda)
geradeaus	pravo	pravo
hier (hierher)	owde (owamo)	ovdje (ovamo)
hinten (nach hinten)	posadi (nasad)	pozadi (nazad)
links (nach links)	lijewo (na lijewo)	lijevo (na lijevo)
Norden (im Norden)	βewer (na βeweru)	sjever (na severu)
oben (nach oben)	gore (na gore)	gore (na gore)
Osten (im Osten)	iβtok (na iβtoku)	istok (na istoku)
rechts (nach rechts)	deβno (na deβno)	desno (na desno)
Süden (im Süden)	jug (na jugu)	jug (na jugu)
unten (nach unten)	dole (na dole)	dole (na dole)
vorne (nach vorne)	naprijed	naprijed
Westen (im Westen)	sapad (na sapadu)	zapad (na zapadu)
Wo ist ... ?	Gde je ... ?	Gdje je ... ?
Ist das weit?	Da li je to daleko?	Da li je to daleko?
Wie weit ist das?	Koliko je to daleko?	Koliko je to daleko?
Zeigen Sie mir bitte die Richtung nach ... !	Molim Waβ, pokaschite mi u kom prawtzu je ... !	Molim Vas, pokažite mi u kom pravcu je ... !

FRAGEN NACH DEM WEG

Wo bitte ist...?	Gde je ...?	Gdje je ...?
Ist das weit?	Da li je to daleko?	Da li je to daleko?
Wie weit ist es bis ...?	Koliko daleko je do ... ?	Koliko daleko je do... ?
Ich möchte nach ... gehen / fahren.	Schelim da idem u	Želim da idem u
Können Sie mich nach ... führen?	Moschete li me odvešti u ... ?	Možete li me odvesti u ... ?
Ich habe mich verlaufen / verfahren.	Ja sam se izgubio.	Ja sam se izgubio.
Wir haben uns verlaufen / verfahren.	Mi smo se izgubili.	Mi smo se izgubili.
Wo sind wir hier?	Gde smo sada?	Gdje smo sada?
Wohin führt diese Straße?	Kuda vodi ovaj put?	Kuda vodi ovaj put?
links / rechts abbiegen	Skrenuti lijevo / desno	skrenuti lijevo / desno
Ist es nach ... noch weit?	Da li je do ... još daleko?	Da li je do još daleko?
Hier entlang.	Ovim putem.	Ovim putem.
Sie sind auf dem falschen Weg.	Vi ste na pogrešnom putu.	Vi ste na pogrešnom putu.

ORTE

Bank (<i>Sparkasse</i>)	banka	banka
Baum	drwo	drvo
Berg	brdo	brdo
Bett	krewet	krevet
Bosnien und Herzegowina	Bosna i Herzegowina	Bosna i Hercegovina
Brücke	mošt	most
Deutschland	Nematschka	Njemačka
Dorf	ßelo	selo
Ebene	rawnitza	ravnica
Flugplatz	aerodrom	aerodrom
Fluss	rijeka	rijeka
Gebäude	sgrada	zgrada
Gemischtwarenladen	prodawnitza	prodavnica
Grenze	granitza	granica
Hafen	luka	luka
Haus	kutscha	kuća
Hof	dworische	dvorište
Hotel	chotel	hotel
Hügel, Anhöhe	uswischitza	uzvišica
Kaserne	kaßarna	kasarna
Kirche	zrkwa	crkva
Krankenhaus	bolnitza	bolnica

Küste	obala	obala
Marktplatz	trg, pijatza	trg, pijaca
Meer	more	more
Moschee	dschamija	džamija
Norden	ßewer	sjever
Osten	ißtok	istok
Parkplatz	parking	parking
Postamt	poschta	pošta
Schule	schkola	škola
See (<i>der Binnensee</i>)	jesero	jezero
See (<i>das Meer</i>)	more	more
Stadt	grad	grad
Strand	plascha	plaža
Straße (<i>Landstraße</i>)	put	put
Straße (<i>innerorts</i>)	ulitza	ulica
Süden	jug	jug
Tal	dolina	dolina
Tankstelle	bensinßka pumpa	benzinska pumpa
Telefon	telefon	telefon
Toilette	kloset / toalet / nuschnik / wetze	klozet / toalet / nužnik / WC
Wald	schuma	šuma
Westen	sapad	zapad
Wiese	livada	livada

Zaun	ograda	ograda
Zelt	schator	šator

KAPITEL V: TÄGLICHER BEDARF

KAUFEN

Wo kann ich ... kaufen?	Gde mogu da kupim?	Gdje mogu da kupim?
Wie viel kostet das?	Koliko to koshta?	Koliko to košta?
Wann öffnen die Geschäfte?	Kada će otvaraju prodavnice?	Kada se otvaraju prodavnice?
Wann schließen die Geschäfte?	Kada će zatvaraju prodavnice?	Kada se zatvaraju prodavnice?

ABLEHNEN

Nein danke, das brauche ich nicht.	Ne, hvala, to mi nije potrebno.	Ne, hvala, to mi nije potrebno.
Das habe ich schon.	To već imam.	To već imam.

ESSEN UND TRINKEN

Wir haben großen Durst.	Mi β mo wrlo schedni.	Mi smo vrlo ž edni.
Wir haben großen Hunger.	Mi β mo wrlo gladni.	Mi smo vrlo gladni.
Wir möchten frühstücken.	Mi sch elimo da do rutschku-jemo.	Mi ž elimo da do ručujemo.
Wir möchten zu Mittag essen.	Mi sch elimo da ru tšamo.	Mi ž elimo da ru čamo.
Wir möchten zu Abend essen.	Mi sch elimo da w etscheramo.	Mi ž elimo da ve čeramo.
Nur eine Kleinigkeit, bitte.	M olim waß, β amo neku β it-nitzu sa jelo.	M olim vas, s amo neku sitnicu za jelo.
Bitte geben Sie mir einen / eine / ein	M olim waß, da ite mi je dan / je dnju / je dno	M olim vas, da ite mi je dan / je dnju / je dno
Wir möchten bitte einen / eine / ein	Mi sch elimo je dan / je dnju / je dno	Mi ž elimo je dan / je dnju / je dno
Es gibt keinen / keine / kein ... mehr.	N ema wische	N ema vi še
Nur ein wenig, bitte.	β amo malo, m olim Waß.	S amo malo, m olim Vas.
Viel, bitte.	M olim Waß, m nogo.	M olim Vas, m nogo.
Noch mehr, bitte.	M olim Waß, jo sch wische.	M olim Vas, jo š vi še.
Nichts mehr, danke.	N ishta wische, h wala!	N išta vi še, h wala!

ICH BRAUCHE

Ich brauche ...	Treba mi ...	Treba mi ...
... ein Messer.	... nosch.	... nož.
... eine Gabel.	... viljuschka.	... viljuška.
... ein Glas.	... tschascha.	... čaša.
... einen Löffel.	... kaschika.	... kašika.
... eine Serviette.	... ßalweta.	... salveta.
... einen Teller.	... tanjir.	... tanjir.
... eine Tasse.	... scholja.	... šolja.
Ein kleines / großes Glas ... bitte.	Molim Waß, malu / veliku tschaschu.	Molim Vas, malu / veliku čašu.
Eine Flasche ..., bitte.	Molim Waß, flaschu ...	Molim Vas, flašu ...

WIE?

heiß / kalt	wrutsche / hladno	vruće / hladno
angebraten / medium / durchgebraten	ßlabije / medium / jatsche petscheno	slabije / medium / jače pečeno
gebacken / gegrillt / gebraten	petscheno / ßa roschtilja / prscheno	pečeno / sa roštilja / prženo

BEZAHLEN

Zahlen, bitte!	Da platim, molim Waß!	Da platim, molim Vas!
Stimmt so!	Sadrschite kußur!	Zadržite kusur!

LEBENSMITTEL

Apfel	jabuka	jabuka
Bier	piwo	pivo
Brot	chleb	hljeb
Brötchen	kifla	kifla
Butter	puter	puter
Eier	jaja	jaja
Fisch	riba	riba
Fleisch	mešo	meso
Gemüse	powrtsche	povrće
Gurken	kraštawatz	krastavac
Hähnchen	piletina	piletina
Joghurt	jogurt	jogurt
Kaffee	kafa / kachwa	kafa / kahva
Käse	šir	sir
Kartoffeln	krompir	krompir
Knoblauch	bijeli luk	bijeli luk
Lamm	janjetina	janjetina
Limonade	limunada	limunada
Margarine	margarin	margarin
Milch	mlijeko	mlijeko
Nudeln	teštenine	tjestenine
Obst	wotsche	voće

Öl	ulje	ulje
Orangen	narandsche	narandže
Paprika	paprika	paprika
Pfeffer	biber	biber
Reis	pirinatsch / rischa	pirinač / riža
Rindfleisch	gowedina	govedina
Salat	βalata	salata
Salz	βo	so
Schafskäse	owtschiji βir	ovčiji sir
Schokolade	tschokolada	čokolada
Schweinefleisch	βwinetina	svinjetina
Suppe	βupa	supa
Tee	tschai	čaj
Tomaten	paradajs	paradajz
Wasser	woda	voda
Wein	wino	vino
Würstchen	kobaβitza	kobasica
Ziegenkäse	kosiji βir	koziji sir
Zucker	schetscher	šećer
Zwiebel	zrni luk	crni luk

KAPITEL VI: GESUNDHEIT – KRANKHEIT

MEDIZINISCHE HILFE

Hilfe!	U pomotsch!	U pomoć!
Es hat einen Unfall gegeben.	Dogodila se nešretša.	Dogodila se nesreća.
Bewegen Sie ihn / sie nicht.	Ne pomerajte ga / je!	Ne pomjerajte ga / je!
Brauchen Sie Hilfe?	Da li Vam treba pomotsch?	Da li Vam treba pomoć?
Sind Sie verletzt? Wo?	Da li šte povrijedscheni? Gde?	Da li ste povrijeđeni? Gdje?
Ich bin krank / verletzt.	Ja sam boleštan/a / povrijedschen/a.	Ja sam bolestan / povrijeđen.
Er / sie ist (schwer) verletzt.	On / ona je (teschko) povrijedschen/a.	On / ona je (teško) povrijeđen.
Er / sie ist schwer krank.	On / ona je teschko boleštan/a.	On / ona je teško bolestan.
Ich brauche einen Arzt.	Potreban mi je lekar.	Potreban mi je ljekar.
Er / sie ist bewusstlos geworden.	On / ona je bes šviješti.	On / ona je bez svijesti.
Holen Sie bitte sofort einen Arzt!	Molim Waš, sowite chitno lekara!	Molim Vas, zovite hitno ljekara!
Ich bin kein Arzt.	Ja nišam lekar.	Ja nisam ljekar.
Ich bin Sanitäter.	Ja sam bolnitschar.	Ja sam bolničar.
Rufen Sie einen Krankenwagen!	Posowite chitnu pomotsch!	Pozovite hitnu pomoć!
Alles in Ordnung?	Da li je šve u redu?	Da li je sve u redu?
Ich fühle mich nicht wohl.	Ne ošetscham se dobro.	Ne osjećam se dobro.
Ich habe Fieber.	Imam temperaturu.	Imam temperaturu.

Ich schwitze am ganzen Körper.	Snojim se po cijelom tijelu.	Znojim se po cijelom tijelu.
Mir ist schwindelig.	Vrti mi se u glavi.	Vrti mi se u glavi.
Danke sehr!	Chwala!	Hvala!
Wo ist eine Apotheke?	Gde je apoteka?	Gdje je apoteka?

MEDIZINISCHES

Antibiotikum	antibiotik	antibiotik
Apotheke	apoteka	apoteka
Arzt, Doktor	lekar / doktor	lijekar / doktor
Blut	krw	Krv
Brennen / Verbrennung	opekotina	opekotina
Fieber	grosnitza / temperatura	groznica / temperatura
Hunger	glad	glad
Infektion	infektzija	infekcija
Krank	boleŕtan	bolestan
Krankenhaus	bolnitza	bolnica
Krankenschwester	bolnitscharka	bolničarka
Medizin, Arznei	lijek	lijek
Sanitäter	bolnitschar	bolničar
Sauber	tschiŕto	čisto
Säubern	tschiŕtiti	čistiti
Spritze	schpritz	šprica

Unterernährung	neuchranenošt	neuhanjenost
Verband	sawoj	zavoj
Verletzter	powrijedscheni	povrijeđeni
Verletzte (<i>weibl.</i>)	powrijedschena	povrijeđena
Verletztes	powrijedscheno + <i>Subst.</i>	povrijeđeno (dijete)
Verletzte (<i>Mehrzahl</i>)	powrijedscheni	povrijeđeni
waschen (etwas)	(o)prati (<i>neschto</i>)	(o)prati (<i>nešto</i>)
Wunde	rana	rana

KAPITEL VII: UNTERWEGS

TRANSPORTMITTEL

Anhänger	prikolitz	prikolica
Auto, PKW	auto / automobil	auto / automobil
Boot	tschamatz	čamac
Bus	autobuß	autobus
Eisenbahn / Zug / Waggon	schelesniza / wos/ wagon	željeznica / voz / vagon
Fähre	trajekt	trajekt
Flugzeug	awion	Avion
Hubschrauber	chelikopter	helikopter
Jeep, Geländewagen	terenško wosilo	terensko vozilo
Krankenwagen	ambulantno wosilo	ambulantno vozilo
Lastwagen	teretno wosilo	teretno vozilo

Lieferwagen	kamion sa isporuku robe	kamion za isporuku robe
Schiff	brod	brod
Straßenbahn	tramvaj	tramvaj
U-Bahn	metro	metro

KAPITEL VIII: VERSCHIEDENES

MENSCHEN UND BERUFE

Arzt, Doktor	lekar / doktor	ljekar / doktor
Baby	beba	beba
Bauer, Landwirt	seljak, poloprivrednik	seljak, poljoprivrednik
Bosnier	Bošanatz / Boschnjak	Bosanac / Bošnjak
Bosnierin	Bošanka / Boschnjakinja	Bosanka / Bošnjakinja
Bosnier (Mehrzahl)	Bošantzi / Boschnjatzi	Bosanci / Bošnjaci
Bote	kurir	kurir
Chirurg	chirurg	hirurg
Deutscher	Nijematz	Nijemac
Deutsche (Frau)	Njemitza	Njemica
Deutsche (Mehrzahl)	Nijemtzi	Nijemci
Dolmetscher	prewodilatz	prevodilac
Dolmetscherin	schena prewodilatz	žena prevodilac
Erwachsener	odraštao	odrastao
Erwachsene (Frau)	odrašla	odrasla

Erwachsene (<i>Mehrzahl</i>)	odrašlo	odrasli
Fahrer	wosatsch	vozač
Familie	poroditza	porodica
Flüchtling	isbeglitza	izbjeglica
Frau	schena, gospodscha	žena, gospođa
Freund	prijatelj	prijatelj
Greis(in)	βtaratz / βtaritza	starac / starica
Journalist	nowinar	novinar
Junge	djetschak	dječak
Kaufmann	trgowatz	trgovac
Kellner(in)	konobar, konobaritza	konobar, konobarica
Kind	dijete	dijete
Koch	kuchar	kuhar
Krankenschwester	bolnitscharka	bolničarka
Lehrer	utschitelj, naβtawnik	učitelj, nastavnik
Mädchen	dewojtschitza	djevojčica
Mann	muschkaratz	muškarac
Mechaniker	mechanitschar	mehaničar
Pilot	pilot	pilot
Polizist	politzajatz	policajac
Priester	βweschtenik	sveštenik
Sanitäter	bolnitschar	bolničar
Zahnarzt	subar	zubar

VERWANDTSCHAFT

Bruder	brat	brat
Cousin	rodika	rodika
Cousine	rodschaka	rođaka
Ehefrau	schena	žena
Ehemann	musch	muž
Familie	poroditza	porodica
Großmutter	nana	nana
Großvater	deda	deda
Mutter	majka	majka
Onkel	dajdscha	dajdža
Schwester	ßeßtra	sestra
Sohn	ßin	sin
Tante	tetka	tetka
Tochter	tscherka	ćerka
Vater	otatz	otac
Verwandte(r)	rodschak	rođak

FARBEN

blau (<i>m., f., n.</i>)	plaw, -a, -o	plav, -a, -o
braun	βmedsch, -a, -e	smeđ, -a, -e
bunt	scharen, -a, -o	šaren, -a, -o
gelb	schut, -a, -o	žut, -a, -o
grau	βiw, -a, -o	siv, -a, -o
grün	selen, -a, -o	zelen, -a, -o
orange	narandschaßt, -a, -o	narandžast, -a, -o
rosa	ruschitschaßt, -a, -o	rozi, roza, rozo
rot	tzrwen, -a, -o	crven, -a, -o
schwarz	tzrn, -a, -o	crn, -a, -o
violett	ljubitschaßt, -a, -o	ljubičast, -a, -o
weiß	bijeli, -la, -lo	bijeli, -la, -lo

GEGENSÄTZE

groß / klein	weliki / mali	veliki / mali
gut / schlecht	dobar / losch	dobar / loš
oben / unten	gore / dole	gore / dole
vorne / hinten	naprijed / nasad	naprijed / nazad
links / rechts	lijewo / deβno	lijevo / desno
neu / alt (weibl. in Klammern)	now(a) / βstar(a)	nov(a) / star(a)
jung / alt (weibl. in Klammern)	mlad(a) / βstar(a)	mlad(a) / star(a)
nass / trocken (weibl. in Klammern)	wlaschan (wlaschna) / βsuch(a)	vlažan (vlažna) / suh(a)

KAPITEL IX: ZEITANGABEN

ALLGEMEINE ZEITAUSDRÜCKE

(nicht) jetzt	(ne) sada	(ne) sada
bald	(u)skoro	(u)skoro
vorher	prije toga	prije toga
später	kašnije	kasnije
nachher	poslije	poslije
früh	rano	rano
spät	kašno	kasno
Minute	minut	minut
Stunde	sat	sat
Tag	dan	dan
vorgestern	prekjutsche	prekjuče
gestern	jutsche	juče
heute	današ	danas
morgen	šutra	sutra
übermorgen	prekošutra	prekosutra
morgens	ujutru	ujutru
mittags	u podne	u podne
abends	uwetsche	uveče
nachts	notschu	noću
(Für) wie lange?	Koliko dugo?	Koliko dugo?

Einen Moment bitte!	Trenutak, molim!	Trenutak, molim!
heute Morgen	jutroß	jutros
heute Nachmittag	danaß popodne	danas popodne
heute Abend	wetscheraß	večeras
heute Nacht	notschaß	noćas
vor drei Tagen	prije tri dana	prije tri dana
in vier Tagen	sa tschetiri dana	za četiri dana
jede Woche	ßwake ßedmitze	svake sedmice

WOCHENTAGE

Montag	ponedeljak	ponedeljak
Dienstag	utorak	utorak
Mittwoch	srijeda	srijeda
Donnerstag	tschetwrtak	četvrtak
Freitag	petak	petak
Samstag	ßubota	subota
Sonntag	nedelja	nedelja
am Sonntag / am Montag	u nedelu / u ponedelak	u nedelju / u ponedeljak
sonntags / montags / ...	nedelom / ponedelkom	nedeljom / ponedeljkom

MONATE

Januar	januar	januar
Februar	februar	februar
März	mart	mart
April	april	april
Mai	maj	maj
Juni	juni	juni
Juli	juli	juli
August	awgußt	avgust
September	septembar	septembar
Oktober	oktobar	oktobar
November	nowembar	novembar
Dezember	detzembar	decembar
im Januar / im Mai	u januaru / u maju	u januaru / u maju
letzten Januar / Mai	proschlog januara / proschlog maja	prošlog januara / prošlog ma- ja
nächsten Januar / Mai	idutscheg januara / idutscheg maja	idućeg januara / idućeg maja

JAHRESZEITEN

Winter	sima	zima
Frühling	proletsche	proljeće
Sommer	leto	ljeto
Herbst	jeßen	jesen

FESTE UND FEIERTAGE

Geburtstag	rodschendan	rođendan
Hochzeit	ßwadba	svadba
Nationalfeiertag	drschawni prasnik	državni praznik
Neujahr	Nowa godina	Nova godina
Ostern	Ußkrß	Uskrs
Ramadan	Ramasanßki Bajram	Ramazanski Bajram
Bajram (<i>letzter Tag des Fastenmonats Ramadan</i>)	Bajram	Bajram
Weihnachten	Boschitsch	Božić
Ich gratuliere!	Tscheßtitam!	Čestitam!
Glückwunsch zum Geburtstag!	ßretan rodschendan!	Sretan rođendan!

KAPITEL X: ZAHLEN

0	nula	nula
$\frac{1}{2}$	polowina	polovina / pola
$\frac{1}{3}$	tretschina	trećina
$\frac{1}{4}$	tschetwertina	četvrtina
1	jedan	jedan
2	dwa	Dva
3	tri	Tri
4	tschetiri	četiri
5	pet	Pet
6	scheßt	Šest
7	ßedam	sedam
8	oßam	osam
9	dewet	devet
10	deßet	deset
11	jedanaeßt	jedanaest
12	dwanaeßt	dvanaest
13	trinaeßt	trinaest
14	tschetrnaeßt	četrnaest
15	petnaeßt	petnaest
16	scheßnaeßt	šesnaest
17	sedamnaeßt	sedamnaest

18	oßamnaeßt	osamnaest
19	dewetnaeßt	devetnaest
20	dwadeßet	dvadeset
21	dwadeßet jedan	dvadeset jedan
22	dwadeßet dwa	dvadeset dva
23	dwadeßet tri	dvadeset tri
30	trideßet	trideset
31	trideßet jedan	trideset jedan
32	trideßet dwa	trideset dva
40	tschetrdeßet	četrdeset
41	tschetrdeßet jedan	četrdeset jedan
42	tschetrdeßet dwa	četrdeset dva
50	pedeßet	pedeset
51	pedeßet jedan	pedeset jedan
52	pedeßet dwa	pedeset dva
60	schesdeßet	šesdeset
61	schesdeßet jedan	šesdeset jedan
62	schesdeßet dwa	šesdeset dva
70	ßedamdeßet	sedamdeset
71	ßedamdeßet jedan	sedamdeset jedan
72	ßedamdeßet dwa	sedamdeset dva
80	oßamdeßet	osamdeset
81	oßamdeßet jedan	osamdeset jedan

82	oßamdeßet dwa	osamdeset dva
90	dewedeßet	devedeset
91	dewedeßet jedan	devedeset jedan
92	dewedeßet dwa	devedeset dva
100	ßto	sto
101	ßto jedan	sto jedan
102	ßto dwa	sto dva
200	dweßto	dvjesto
201	dweßta jedan	dvjesto jedan
300	trißto	tristo
400	tschetrißto	četristo
500	petßto	petsto
600	scheßto	šesto
700	ßedamßto	sedamsto
800	oßamßto	osamsto
900	dewetßto	devetsto
1000	chiljada	hiljada
1001	chiljadu jedan	hiljadu jedan
2000	dwije chiljade	dvije hiljade
100.000	ßto chiljada	sto hiljada
1.000.000	million	milion
1000.000.000	milijarda	milijarda